

# Psa

## Chapter 126

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

כְּחֹלְמִים:      הָיִינוּ      צִיּוֹן      שִׁבְתָּ      אֶת-      יְהוָה      בְּשׁוּב      הַמַּעֲלוֹת      שִׁיר      1  
夢見る-者の-ように      なった      シオンの      繁栄を      (object)      主が      回復させた-時      都上りの      歌

[H1961](#)

[H6726](#)

[H7870](#)

[H0853](#)

[H3068](#)

[H7725](#)

都もうでの歌 主がシオンの繁栄を回復されたとき、われらは夢みる者のようであった。

בְּנוֹיִם      יֹאמְרוּ      אִז      רָנָה      וּלְשׁוֹנֵנוּ      פִּינוּ      שָׁחֹק      יִמְלֵא      אִז      2  
諸国の-中で      言った      その-時      喜びで      我らの-舌は      我らの-口は      笑いで      満ちた      その-時

[H0559](#)

[H7440](#)

[H3956](#)

[H6310](#)

[H7814](#)

[H4390](#)

אֵלֶּיהָ:

これらの-者と

[H0428](#)

עִם-

共に

לַעֲשׂוֹת

行われた

יְהוָה

主が

[H3068](#)

הַגָּדִיל

大いなる-ことを

[H1431](#)

その時われらの口は笑いで満たされ、われらの舌は喜びの声で満たされた。その時「主は彼らのために大いなる事をなされた」と言った者が、もろもろの国民の中にあつた。

שְׂמֵחִים:      הָיִינוּ      עִמָּנוּ      לַעֲשׂוֹת      יְהוָה      הַגָּדִיל      3  
喜ぶ-者に      なった      我らと-共に      行われた      主が      大いなる-ことを

[H8056](#)

[H1961](#)

[H3068](#)

[H1431](#)

主はわれらのために大いなる事をなされたので、われらは喜んだ。

בְּנֵבִי:      כְּאֶפְרַיִם      (שְׁבִיתָנוּ)      [שְׁבִיתָנוּ]      אֶת-      יְהוָה      שׁוּבָה      4  
ネゲブの      川の-ように      捕囚を      捕囚を      (object)      主よ      回復させてください

[H5045](#)

[H0650](#)

[H7622](#)

[H7622](#)

[H0853](#)

[H3068](#)

[H7725](#)

主よ、どうか、われらの繁栄を、ネゲブの川のように回復してください。

יִקְצְרוּ:      בְּרִנָּה      בְּדַמְעָה      הַזְרָעִים      5  
刈り取る      喜びで      涙で      蒔く-者は

[H7440](#)

[H1832](#)

[H2232](#)

涙をもって種まく者は、喜びの声をもって刈り取る。

אֶלְמַתָּיו:      נָשָׂא      בְּרִנָּה      יָבוֹא      בָּא-      הַזְרַע      מְשָׂה-      נָשָׂא      וּבְכֹהֶן      וְלֵךְ      הַלֹּךְ      6  
束を      携えて      喜びで      帰って      必ず-来る      種の      袋を      携えて      泣きながら      行く      行く

[H0485](#)

[H5375](#)

[H7440](#)

[H0935](#)

[H0935](#)

[H2233](#)

[H4901](#)

[H5375](#)

[H1058](#)

[H3212](#)

[H1980](#)

種を携え、涙を流して出て行く者は、束を携え、喜びの声をあげて帰ってくるであろう。